

वैद्यसावत्सराचार्याः स्वपक्षे ऽधिकृताश्चराः ।

यथाह्निपिडकोन्मत्ताः सर्वे ज्ञानन्ति शत्रुषु ॥ २१०० ॥

Aerzte, Sterndeuter und Lehrer, als Späher angestellt, kennen Alles auf der eigenen Seite, wie Schlangenzähmer und Verrückte Alles auf der Feinde Seite.

वैद्यानामातुरः श्रेयान्व्यसनीशो नियोगिनाम् ।

विदुषां जीवनं मूर्खः सद्वदो नृपतेर्जनः ॥ २१०१ ॥

Aerzten ist ein Kranker der liebste, Beamten ein im Unglück befindlicher Fürst, Gelehrte leben von Thoren, ein König von Rechtenden.

वैद्यो गुरुश्च मन्त्री च यस्य राज्ञः प्रियंवदाः ।

शरीरधर्मकोशेभ्यः क्षिप्रं स परिहीयते ॥ २१०२ ॥

Der Fürst, dem Arzt, Lehrer und Minister nach dem Munde reden, kommt bald um Gesundheit, Tugend und Schatz.

वैराग्ये संचरत्येको नीतौ भ्रमति चापरः ।

मृङ्गारे रमते कश्चिद्विभेदाः परस्परम् ॥ २१०३ ॥

Einer wandert in der Entsagung, ein Anderer irrt in der Lebensklugheit umher, ein Dritter ergötzt sich an der Liebe: auf Erden scheidet sich Einer vom Andern.

वैरिणा नहि संदध्यात् s. शत्रुणा नहि सं०.

वैषम्यमपि संप्राप्ता गोपायन्ति कुलस्त्रियः ।

आत्मानमात्मना सत्यो जितस्वर्गो न संशयः ॥ २१०४ ॥

Edle Frauen, mögen sie auch in eine schwierige Lage kommen, behüten sich selbst: tugendhafte Frauen gewinnen den Himmel, daran ist nicht zu zweifeln.

व्यक्ते ऽपि वासरे नित्यं दैर्घ्यतममसा वृतः ।

अग्रतो ऽपि स्थितो यत्नान्न केनापीह दृश्यते ॥ २१०५ ॥

2900) PAÑKAT. III, 67. c. KOSEGARTEN schreibt यथा हि तु०, was schon BENFEY verbessert.

2901) HIT. III, 34 SCHL. 36 JOHNS. S. 336 ed. Calc. 1830. S. 296 ed. RODR. a. श्रीमान् st. श्रेयान्. b. व्यसनी च, व्यसनीयो (d. i. व्यसनी यो) und व्यसनीमो. d. सद्वर्णो नृपते-ज्जनः und सद्वर्णो जीवनं सताम्. Vgl. Spruch 1242—1244, षडिमे षडु जीवन्ति und सदै-वापह्नतो राजा.

2902) HIT. III, 103. ed. Calc. 1830 S. 384. ed. RODR. S. 341. b. प्रियः सदा st. प्रियंवदाः.

c. Alle schreiben: °कोषेभ्यः.

2903) BHARTR. 1, 99 BOHL. 103 lith. Ausg. II. a. स च०.

2904) MBh. 3, 2751. 2914 = N. (ed. BOPP) 18, 8. 22, 25. d. जितः स्वर्गो ed. Calc.

2905) PAÑKAT. II, 99. b. KOSEGARTEN schreibt: °तमसावृतः.